



## Conjunto Alargado de Funcionalidade do Washington Group (CA-WG)

### Introdução

O Conjunto Alargado de Funcionalidade do Washington Group (CA-WG) foi desenvolvido, testado e adotado pelo Washington Group em Estatísticas sobre Incapacidade (WG). As perguntas refletem os avanços na conceptualização da incapacidade e utilizam a Classificação Internacional de Funcionalidade, Incapacidade e Saúde (CIF) da Organização Mundial da Saúde como quadro conceptual.

O CA-WG destina-se a ser utilizado em inquéritos de saúde ao nível da população, bem como em inquéritos que incidam especificamente na incapacidade. Pode também ser incluído em inquéritos que incidam sobre outros tópicos nos quais a conceção do inquérito seja tal que:

- a) seja recolhido um grande número de informações sobre membros adultos selecionados de uma família; e
- b) as informações sejam recolhidas diretamente do inquirido, e não de um representante, a menos que este não possa participar devido a um problema de saúde ou limitação funcional.

Para maximizar a comparabilidade internacional, o CA-WG obtém informações sobre as dificuldades que uma pessoa pode ter em realizar atividades funcionais básicas, incluindo ver, ouvir, caminhar ou subir escadas, recordar ou concentrar-se, cuidar de si, comunicar (expressiva e recetivamente), realizar atividades com a parte superior do corpo, a afetação (depressão e ansiedade), a dor e o cansaço. O CA-WG é composto por 34 perguntas, mais 3 perguntas “opcionais” adicionais, nestes dez domínios de funcionalidade. As seis perguntas do Grupo Reduzido de Funcionalidade estão incorporadas no CA-WG.

As perguntas destinam-se a recolher informações sobre a população adulta com idade igual ou superior a 18 anos. O CA-WG não foi concebido para ser utilizado entre crianças, uma vez que não inclui aspetos-chave do desenvolvimento infantil importantes para identificar incapacidade em crianças e a linguagem de certos domínios pode não ser relevante (ou adequada) para crianças e adolescentes. O Módulo WG-UNICEF sobre a Funcionalidade da Criança foi concebido especificamente para responder às necessidades de identificação e medição da incapacidade em crianças.

O website do Washington Group [<http://www.washingtongroup-disability.com/>] contém documentação de apoio, incluindo informações para tradução, testes cognitivos, especificações de perguntas e orientações para entrevistas, e orientações analíticas, incluindo sintaxes SPSS, SAS e STATA.

É importante notar que cada pergunta tem quatro categorias de resposta, que devem ser lidas após cada pergunta.

## Perguntas do Conjunto Alargado de Funcionalidade do WG

---

### Preâmbulo ao CA-WG:

*O entrevistador lê: “As próximas perguntas abordam as dificuldades que pode ter para realizar determinadas atividades devido a um PROBLEMA DE SAÚDE.”*

### VISÃO

**VIS\_1** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] usa óculos?

1. Sim
2. Não
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

**VIS\_2** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em ver, [Se VIS\_1 = 1: mesmo quando usa os seus óculos]? Diria que... [Leia as categorias de resposta]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

[Nota: este item corresponde à Pergunta 1 do Conjunto Reduzido de Funcionalidade do WG.]

*OPCIONAL* As perguntas sobre a Visão VIS\_3 e VIS\_4 são opcionais:

**VIS\_3** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em ver claramente o rosto de alguém do outro lado de uma sala [Se VIS\_1 = 1: mesmo quando usa os seus óculos]? Diria que... [Leia as categorias de resposta]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

**VIS\_4** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em ver claramente uma imagem numa moeda [Se VIS\_1 = 1: mesmo quando usa os seus óculos]? Diria que... [Leia as categorias de resposta]?

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

[Nota: os países podem optar por substituir “a imagem de uma moeda” por um item equivalente.]

## AUDIÇÃO

**HEAR\_1** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] usa um aparelho auditivo?

1. Sim
2. Não
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

**HEAR\_2** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em ouvir, [Se HEAR\_1 = 1: mesmo quando usa aparelho(s) auditivo(s)]? Diria que... [Leia as categorias de resposta]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

[Nota: este item corresponde à Pergunta 2 do Conjunto Reduzido de Funcionalidade do WG.]

*OPCIONAL* A pergunta HEAR\_3 sobre Audição é opcional:

**HEAR\_3** Com que frequência [o(a) inquirido(a)/ele/ela] usa o(s) seu(s) aparelho(s) auditivo(s)? Diria que... [Leia as categorias de resposta]

1. Sempre
2. Algumas vezes
3. Raramente
4. Nunca
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

**HEAR\_4** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em ouvir o que é dito numa conversa com outra pessoa numa sala silenciosa [Se HEAR\_1 = 1: mesmo quando usa o(s) seu(s) aparelho(s) auditivo(s)]? Diria que... [Leia as categorias de resposta]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

**HEAR\_5** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em ouvir o que é dito numa conversa com outra pessoa numa sala com mais ruído [Se HEAR\_1 = 1: mesmo quando usa o(s) seu(s) aparelho(s) auditivo(s)]? Diria que... [Leia as categorias de resposta]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

## **MOBILIDADE**

**MOB\_1** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em caminhar ou subir escadas? Diria que... [Leia as categorias de resposta]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

[Nota: este item corresponde à Pergunta 3 do Conjunto Reduzido de Funcionalidade do WG.]

**MOB\_2** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] usa algum equipamento ou recebe ajuda para se deslocar?

1. Sim
2. Não (Avançar para MOB\_4.)
7. *Recusa/Recuso-me a responder* (Avançar para MOB\_4.)
9. *Não sei/não sabe* (Avançar para MOB\_4.)

**MOB\_3** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] usa algum dos seguintes?

*Entrevistador: leia a seguinte lista e registre todas as respostas afirmativas:*

		1. Sim	2. Não	7. Recusa/Recuso- me a responder	9. Não sei/Não sabe
A.	Bengala?				
B.	Andarilho?				
C.	Muletas?				
D.	Cadeira de rodas ou scooter?				
E.	Prótese (perna/pé)?				
F.	Assistência de alguém?				
G.	Outro (especifique):				

**MOB\_4** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em andar 100 metros em terreno plano, que seria aproximadamente o comprimento de um campo de futebol ou um quarteirão na cidade [Se MOB\_2 = 1: sem utilizar o seu equipamento de auxílio]? Diria que... [Leia as categorias de resposta]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo (Avançar para MOB\_6.)
7. Recusa/Recuso-me a responder
9. Não sei/não sabe

[Nota: permitir equivalentes nacionais para 100 metros.]

**MOB\_5** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em andar meio quilómetro em terreno plano, que seria o comprimento de cinco campos de futebol ou cinco quarteirões na cidade [Se MOB\_2 = 1: sem utilizar o seu equipamento de auxílio]? Diria que... [Leia as categorias de resposta]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. Recusa/Recuso-me a responder
9. Não sei/não sabe

[Nota: permitir equivalentes nacionais para 500 metros.]

**MOB\_6** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em subir ou descer 12 degraus? Diria que...  
[*Leia as categorias de resposta*]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

*Se MOB\_2 = 2, avançar para a secção seguinte.*

*Se MOB\_3 = D “Cadeira de rodas ou scooter”, avançar para a secção seguinte.*

**MOB\_7** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em andar 100 metros em terreno plano, que seria aproximadamente o comprimento de um campo de futebol ou um quarteirão na cidade, utilizando o seu equipamento de auxílio? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo (*Ignorar MOB\_8.*)
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

**MOB\_8** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em andar meio quilómetro em terreno plano, que seria o comprimento de cinco campos de futebol ou cinco quarteirões na cidade, utilizando o seu equipamento de auxílio? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

## COMUNICAÇÃO

**COM\_1** Utilizando a sua linguagem habitual, [o(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em comunicar, por exemplo, compreender ou ser compreendido? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*

9. Não sei/não sabe

[Nota: este item corresponde à Pergunta 6 do Conjunto Reduzido de Funcionalidade do WG.]

**COM\_2** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] usa linguagem gestual?

1. Sim
2. Não
7. Recusa/Recuso-me a responder
9. Não sei/não sabe

## **COGNIÇÃO (LEMBRAR-SE)**

**COG\_1** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em lembrar-se ou concentrar-se? Diria que...  
[Leia as categorias de resposta]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. Recusa/Recuso-me a responder
9. Não sei/não sabe

[Nota: este item corresponde à Pergunta 4 do Conjunto Reduzido de Funcionalidade do WG.]

**COG\_2** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em lembrar-se, concentrar-se ou ambas? Diria que... [Leia as categorias de resposta]

1. Apenas dificuldade em lembrar-se
2. Apenas dificuldade em concentrar-se (*Avançar para a secção seguinte.*)
3. Dificuldade em lembrar-se e concentrar-se
7. Recusa/Recuso-me a responder
9. Não sei/não sabe

**COG\_3** Com que frequência [o(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em lembrar-se? Diria que... [Leia as categorias de resposta]

1. Algumas vezes
2. Com frequência
3. Sempre
7. Recusa/Recuso-me a responder
9. Não sei/não sabe

**COG\_4** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em lembrar-se de algumas coisas, muitas coisas ou quase tudo? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Algumas coisas
2. Muitas coisas
3. Quase tudo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

## **CUIDADOS AUTÓNOMOS**

**SC\_SS** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldades em cuidar de si próprio(a), como lavar o corpo inteiro ou vestir-se? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

[Nota: este item corresponde à Pergunta 5 do Conjunto Reduzido de Funcionalidade do WG.]

## **PARTE SUPERIOR DO CORPO**

**UB\_1** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em levantar uma garrafa de 2 litros de água ou refrigerante da cintura ao nível dos olhos? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

**UB\_2** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em usar as mãos e os dedos, como por exemplo, para apanhar pequenos objetos, como um botão ou um lápis, ou abrir ou fechar recipientes ou garrafas? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*



## AFETAÇÃO (ANSIEDADE E DEPRESSÃO)

Os inquiridos em representação de outra pessoa podem ser omitidos desta secção, a critério do país. Entrevistador: se o inquirido perguntar se deve responder sobre os seus estados emocionais depois de tomar medicação de regulação do humor, diga: “Responda de acordo com qualquer medicação que estava a tomar.”

**ANX\_1** Com que frequência [o(a) inquirido(a)/ele/ela] sente preocupação, nervosismo ou ansiedade? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Diariamente
2. Semanalmente
3. Mensalmente
4. Algumas vezes por ano
5. Nunca
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

**ANX\_2** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] toma medicação para estes sentimentos?

1. Sim
2. Não (*Se a resposta for “Nunca” para ANX\_1 e “Não” para ANX\_2, avançar para DEP\_1.*)
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

**ANX\_3** Pensando na última vez que [o(a) inquirido(a)/ele/ela] sentiu preocupação, nervosismo ou ansiedade, como descreveria [o(a) inquirido(a)/ele/ela] a intensidade desses sentimentos? [O(a) inquirido(a)/ele/ela] diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Um pouco
2. Muito
3. Algures entre um pouco e muito
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

**DEP\_1** Com que frequência [o(a) inquirido(a)/ele/ela] se sente deprimido(a)? [O(a) inquirido(a)/ele/ela] diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Diariamente
2. Semanalmente
3. Mensalmente
4. Algumas vezes por ano
5. Nunca
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

**DEP\_2** [O(a) inquirido(a)/ele/ela] toma medicação para a depressão?

1. Sim
2. Não *(Se a resposta for “Nunca” para DEP\_1 e “Não” para DEP\_2, avançar para a secção seguinte.)*
7. Recusa/Recuso-me a responder
9. Não sei/não sabe

**DEP\_3** Pensando na última vez que [o(a) inquirido(a)/ele/ela] se sentiu deprimido(a), em que medida se sentiu desta forma? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Um pouco
2. Muito
3. Algures entre um pouco e muito
7. Recusa/Recuso-me a responder
9. Não sei/não sabe

## **DOR**

*Os inquiridos em representação de outra pessoa podem ser omitidos desta secção, a critério do país.*

*Entrevistador: se o inquirido perguntar se deve responder sobre a sua dor quando toma os seus medicamentos, diga: “Responda de acordo com qualquer medicação que estava a tomar.”*

**PAIN\_1** Nos últimos 3 meses, com que frequência sentiu [o(a) inquirido(a)/ele/ela] dores? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Nunca *(Se a resposta for “Nunca” para PAIN\_1, avançar para a secção seguinte.)*
2. Alguns dias
3. Quase todos os dias
4. Todos os dias
7. Recusa/Recuso-me a responder
9. Não sei/não sabe

**PAIN\_2** Pensando na última vez que [o(a) inquirido(a)/ele/ela] sentiu dor, em que medida a sentiu? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Um pouco
2. Muito
3. Algures entre um pouco e muito
7. Recusa/Recuso-me a responder
9. Não sei/não sabe

## CANSAÇO

*Os inquiridos em representação de outra pessoa podem ser omitidos desta secção, a critério do país.*

**TIRED\_1** Nos últimos 3 meses, com que frequência se sentiu [o(a) inquirido(a)/ele/ela] muito cansado(a) ou exausto(a)? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Nunca (*Se a resposta for “Nunca” para TIRED\_1, avançar para a secção seguinte.*)
2. Alguns dias
3. Quase todos os dias
4. Todos os dias
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

**TIRED\_2** Pensando na última vez que [o(a) inquirido(a)/ele/ela] se sentiu muito cansado(a) ou exausto(a), quanto tempo se sentiu desta forma? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Alguns momentos do dia
2. Quase todo o dia
3. Durante todo o dia
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

**TIRED\_3** Pensando na última vez que [o(a) inquirido(a)/ele/ela] se sentiu assim, como descreveria o nível de cansaço? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Um pouco
2. Muito
3. Algures entre um pouco e muito
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*